PHILIPS

HD2103

EN	User manual
ID	Buku Petunjuk Pengguna
MN	Хэрэглэгчийн гарын авлага
MS	Manual pengguna

MY	အသုံးပြုသူ လက်စွဲစာအုပ်
VI	Hướng dẫn sử dụng
ZH-S	用户手册

©2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
HD2103_VI_UM_v1.0

English

1 Your electric pressure cooker

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 What's in the box

Electric pressure cooker main unit
Rice spoon
Soup ladle
Measuring cup
User manual
Safety leaflet
Warranty card
Power cord

Overview

①	Pressure regulator valve	⑩	Control knob
②	Floating valve	⑪	Heating element
③	Floater	⑫	Side handle
④	Locking pin	⑬	Water level indications
⑤	Inner pot	⑭	Sealing ring
⑥	Power socket	⑮	Top lid
⑦	Safety valve	⑯	Lid handle
⑧	Anti-block cap	⑰	Heating indicator
⑨	On/Off switch	⑱	Keep Pressure/Keep Warm indicator

3 Before first use

1 Remove all packaging materials from the appliance.
2 Take out all the accessories from the inner pot.
3 Clean the parts of the electric pressure cooker thoroughly before using it for the first time (see chapter "Cleaning").

Note

- Make sure all parts are completely dry before you start using the electric pressure cooker.

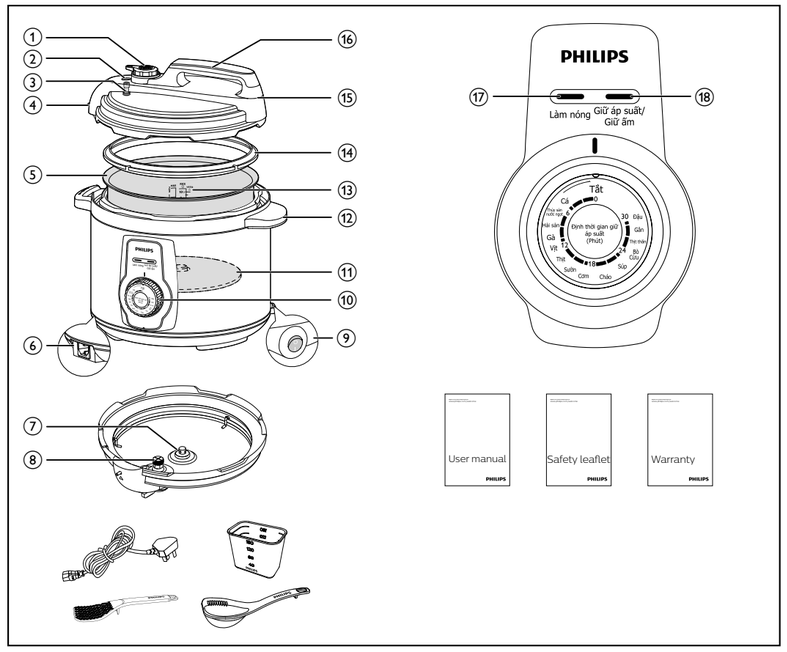
4 Using the electric pressure cooker

Before using the electric pressure cooker to cook food, you need to follow below preparations:
1 Hold the lid handle and turn it clockwise until the top lid cannot move any more, then lift up the top lid.
2 Take out the inner pot from the electric pressure cooker and put the pre-washed food in the inner pot.
3 Put the inner pot back into the electric pressure cooker.
4 Place the top lid onto the electric pressure cooker and turn it anti-clockwise. You will hear a "click" sound when the top lid is properly locked.
5 Turn the pressure control valve to the sealed position (**Seal**).

What's in the box
Apa saja isi kemasannya
Хайрцагт юу байна вэ

Apa di dalam kotak
ဘူးအတွင်းမှ ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ
Trong hộp có gì

包装盒内物品

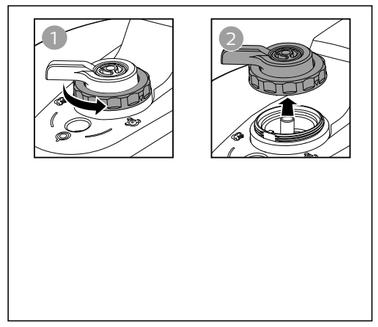


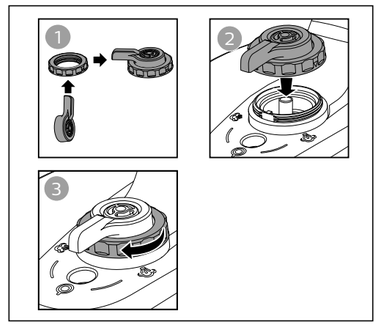
To disassemble the pressure regulator valve
Untuk melepaskan katup regulator tekanan
Даралт зохицуулах хавхлагыг салгахын тулд
Untuk menanggalkan injap pengatur tekanan

ဖိအားညှိဘား ဖြုတ်ရန်
Để tháo van điều chỉnh áp suất
要拆卸限压阀

To assemble the pressure regulator valve
Untuk memasang katup regulator tekanan
Даралт зохицуулах хавхлагыг угсархын тулд
Untuk memasang injap pengatur tekanan

ဖိအားညှိဘား တပ်ရန်
Để tháo van điều chỉnh áp suất
要安装限压阀





Note

- Make sure the sealing ring is properly assembled around the inside of the top lid.
- Make sure the pressure regulator valve and floating valve are clean and not blocked.
- Make sure the outside of the inner pot is dry and clean, and that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.
- Make sure the inner pot is in proper contact with the heating element.

Cooking food

Note

- Do not fill the inner pot with less than 1/3 or more than 2/3 full of food and liquid.
- For food that expands during cooking, do not fill the inner pot with more than 1/2 full of food and liquid.
- For rice cooking, follow the water level indications on the inside of the inner pot. You can adjust the water level for different types of rice and your own preference. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot.
- Make sure the floater falls down before cooking.

1 Follow the preparation steps in "Using the electric pressure cooker".
2 Put the plug in the power socket.
3 Turn the On/Off switch to the "**I**" position to switch on the appliance.
↳ The heating indicator (**Heating**) lights up.
↳ The electric pressure cooker starts heating and pressurizing.
4 Turn the control knob clockwise to choose the pressure keeping time.
5 When the electric pressure cooker reaches the working pressure, the heating indicator (**Heating**) turns off and the keep pressure indicator (**Keep Pressure**) lights up.
↳ The electric pressure cooker enters pressure keeping mode.
6 When the pressure keeping time has elapsed, the electric pressure cooker automatically switches to keep warm mode.
7 Turn the pressure regulator valve to the vent position (**Vent**).
↳ The electric pressure cooker starts releasing pressure.
↳ The floater drops when the pressure is released sufficiently.
8 Hold the top lid handle and turn the lid clockwise until it cannot move any more, then lift it up.

Note

- When cooking soup or viscous liquid, do not release pressure by turning the pressure regulator valve to the steam vent position, otherwise liquid might spurt from the pressure control valve. Wait until the pressure is naturally released and the floater has dropped to open the top lid.
- Once the pressure cooker is on, turn the control knob and set the pressure keeping time. This is to avoid the pressure cooker to automatically switch to keep warm mode after heating.
- The pressure keeping timer will start counting when the working pressure is reached.
- After the cooking is finished and the pressure is released, unplug the electric pressure cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

Tip

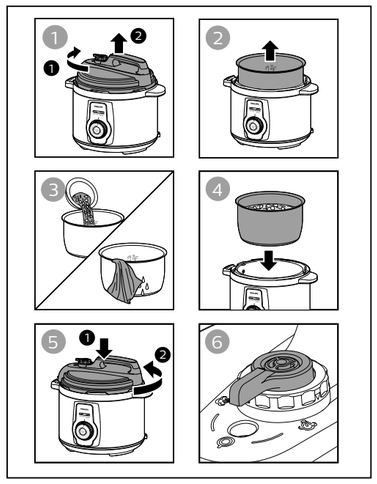
- Choose the desired pressure keeping time according to the time indications on the control panel. You can also adjust the pressure keeping time for different types of food and your preference.

Recommended pressure keeping time

Cooking function	Recommended pressure keeping time (minute)
Fish (**Fish**)	6-12
River-food (**River-food**)	6-12
Sea-food (**Sea-food**)	6-12
Chicken (**Chicken**)	6-12
Duck (**Duck**)	6-12
Meat (**Meat**)	12-18
Chop (**Chop**)	12-18
Rice (**Rice**)	12-18
Congee (**Congee**)	18-24
Soup (**Soup**)	18-24
Beef (**Beef**)	18-24
Mutton (**Mutton**)	18-24
Tenderloin (**Tenderloin**)	24-30
Tendon (**Tendon**)	24-30
Beans (**Beans**)	24-30

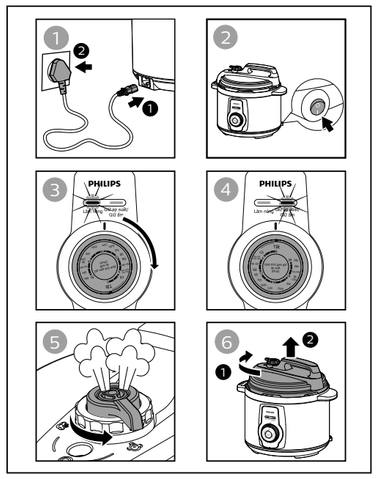
Using the electric pressure cooker
Menggunakan penanak bertekanan listrik
Цахилгаан битүү чанагчийг ашиглах
Menggunakan periuk tekanan elektrik

လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးနိုး အသုံးပြုနည်း
Sử dụng nồi điện áp suất
使用电压力煲



Cooking food
Memasak makanan
Хоол хийх
Memasak makanan

အစားသောက် ချက်ပြုတ်ခြင်း
Nấu thức ăn
烹饪食物



Tip

- You can adjust the pressure keeping time for different types of food and your own preference.

Assembling and disassembling the pressure regulator valve

Caution

- Do not disassemble the pressure regulator valve during cooking. Always unplug the electric pressure cooker and wait until the pressure has been released sufficiently.

To disassemble the pressure regulator:
1 Turn the lower screw counterclockwise until it becomes loose.
2 Pull it up and take out the pressure regulator.

To assemble the pressure regulator:
1 Assemble the lower screw back to the regulator.
2 Make sure the regulator points at the sealed position (◎) and put it back to the steam valve.
3 Turn the screw clockwise until it is fastened.

5 Specifications

Model Number	HD2103
Rated power input	900W
Rated capacity	5.0L
Warm keeping temperature	60-80°C
Pressure keeping time	0-30 minutes

Note

- Always unplug the appliance if not used for a longer period.

6 Cleaning and Maintenance

Note

- Unplug the electric pressure cooker before starting to clean it.
- Wait until the electric pressure cooker has cooled down sufficiently before cleaning it.

Interior

Inside of the outer lid and the main body:
- Wipe with wrung out and damp cloth.
- Make sure to remove all the food residues stuck to the electric pressure cooker.

Heating element:
- Wipe with wrung out and damp cloth.
- Remove food residues with wrung out and damp cloth or toothpicks.

Sealing ring:
- Soak in warm water and clean with sponge.

Exterior

Surface of the outer lid and outside of the main body:
- Wipe with a cloth damped with soap water.
- Only use soft and dry cloth to wipe the control panel.
- Make sure to remove all the food residues around the pressure regulator valve and floating valve.

Pressure control valve and floating valve:
- Disassemble the pressure control valve, soak it in warm water, and clean with sponge.
- Remove food residues in the pressure control valve and floating valve with toothpicks.

Accessories

Rice spoon, soup ladle, and inner pot:
- Soak in hot water and clean with sponge.

7 Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

8 Guarantee and service

If you need service or information, or if you have a problem, visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Center in your country. You can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Customer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

9 Troubleshooting

If your electric pressure cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, contact a Philips service center or the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I have difficulties closing the top lid.	The sealing ring is not well assembled. Make sure the sealing ring is well assembled around the inside of the top lid.
	The floater blocks the locking pin. Push down the floater so that it does not block the locking pin.
I have difficulties opening the top lid after the pressure is released.	The floater has not dropped. Push the floater down.
The food is not cooked.	Make sure that there is no foreign residue on the heating element and the outside of the inner pot before switching the electric pressure cooker on.
	The heating element is damaged, or the inner pot is deformed. Take the cooker to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
Air or steam leaks from under the lid.	The sealing ring is not well assembled. Make sure the sealing ring is well assembled around the inside of the top lid.
	There is food residue in the sealing ring. Make sure the sealing ring is clean.
	The top lid is not properly closed. Make sure the top lid is properly closed.
	The pressure level inside of the appliance is abnormal, in this case the safety valve will be releasing steam. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
Air or steam leaks from the floating valve.	There is food residue in the rubber ring of the floating valve. Clean the rubber ring of the floating valve.
	The rubber ring of the floating valve is broken. Replace the rubber ring.
The floater does not rise after the appliance starts pressurizing.	Make sure there is enough food and water in the inner pot.
	The top lid or the pressure regulator valve has malfunction. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.

Indonesia

1 Penanak bertekanan listrik Anda

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips!
Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.Philips.com/welcome.

2 Apa saja isi kemasannya

Unit utama penanak bertekanan listrik
Sendok sup
Petunjuk Pengguna
Kartu garansi
Sendok nasi
Gelas takar
Pamflet keselamatan
Kabel listrik

Ikhtisar

①	Katup regulator tekanan	⑩	Kenop kontrol
②	Katup mengambang	⑪	Elemen pemanas
③	Floater	⑫	Gagang samping
④	Pin pengunci	⑬	Indikator ukuran air
⑤	Panci bagian dalam	⑭	Gelang penyegel
⑥	Soket Daya	⑮	Tutup atas
⑦	Katup pengaman	⑯	Pegangan tutup
⑧	Tutup anti-sumbat	⑰	Indikator pemanas
⑨	Sakelar On/Off	⑱	Indikator Tetap Tekan/ Tetap Hangat

3 Sebelum menggunakan alat pertama kali

1 Lepaskan semua kemasan dari alat.
2 Lepaskan semua aksesori dari panci bagian dalam.
3 Bersihkan bagian-bagian penanak bertekanan listrik dengan saksama sebelum menggunakannya untuk pertama kali (lihat bab "Membersihkan").

Catatan

- Pastikan semua bagian benar-benar kering sebelum Anda mulai menggunakan penanak bertekanan listrik.

4 Menggunakan penanak bertekanan listrik

Sebelum menggunakan penanak bertekanan listrik untuk memasak, Anda perlu melakukan persiapan berikut:
1 Pegang gagang tutup dan putar searah jarum jam hingga tutup atas tidak bisa bergerak lagi, kemudian angkat tutup atasnya.
2 Keluarkan panci bagian dalam dari penanak bertekanan listrik dan masukkan makanan yang telah dicuci ke dalam panci bagian dalam.
3 Masukkan panci bagian dalam kembali ke dalam penanak bertekanan listrik.
4 Pasang tutup atas ke penanak bertekanan listrik dan putar berlawanan arah jarum jam. Anda akan mendengar suara "klik" bila tutup telah terkunci dengan benar.
5 Putar katup kontrol tekanan ke posisi tersegel (**Seal**).

Catatan

- Pastikan gelang penyegel terpasang dengan benar di sekeliling bagian dalam tutup atas.
- Pastikan katup regulator tekanan dan katup mengambang bersih dan tidak tersumbat.
- Pastikan bagian luar panci bagian dalam sudah kering dan bersih, dan tidak ada benda apa pun pada elemen pemanas atau sakelar magnetik.
- Pastikan panci bagian dalam telah bersentuhan dengan elemen pemanas secara tepat.

Memasak makanan

Catatan

- Jangan isi panci bagian dalam dengan makanan atau cairan kurang dari 1/3 atau lebih dari 2/3 bagian.
- Untuk makanan yang mengambang saat memasak, jangan isi panci bagian dalam dengan makanan atau cairan lebih dari 1/2 bagian.
- Untuk memasak nasi, ikuti indikator tingkat air di dalam panci bagian dalam. Anda dapat menyesuaikan ketinggian air untuk jenis beras yang berbeda dan preferensi Anda. Jangan melebihi jumlah yang ditunjukkan pada panci bagian dalam.
- Pastikan floater jatuh sebelum memasak.

1 Ikuti langkah persiapan dalam "Menggunakan penanak bertekanan listrik".
2 Pasang steker ke soket daya.
3 Putar sakelar On/Off ke posisi "I" untuk menghidupkan perangkat.
↳ Indikator pemanas (**Heating**) menyala.
↳ Penanak bertekanan listrik mulai memanaskan dan menekan.
4 Putar kenop kontrol searah jarum jam untuk memilih waktu tekanan.
5 Bila penanak bertekanan listrik mencapai tekanan yang tepat, indikator pemanas (**Heating**) mati dan indikator tetap tekan (**Keep Pressure**) menyala.
↳ Penanak bertekanan listrik memasuki mode tetap tekan.
6 Bila waktu tetap tekan selesai, penanak bertekanan listrik otomatis beralih ke mode tetap hangat.
7 Putar katup regulator tekanan ke posisi lubang (**Vent**).
↳ Penanak bertekanan listrik mulai melepaskan tekanan.
↳ Floater jatuh saat tekanan sudah cukup keluar.
8 Pegang gagang tutup atas dan putar tutupnya searah jarum jam hingga tidak bisa bergerak lagi, kemudian angkat.

Catatan

- Saat memasak sup atau cairan kental, jangan mengeluarkan tekanan dengan memutar katup regulator tekanan ke posisi lubang uap karena cairan bisa menyembur dari katup kontrol tekanan. Tunggu hingga tekanan keluar dengan sendirinya dan floater turun sebelum membuka tutupnya.
- Setelah penanak bertekanan menyala, putar kenop kontrol dan tetapkan waktu tekanan. Ini untuk menghindari penanak bertekanan beralih otomatis ke mode tetap hangat setelah memanas.
- Waktu tetap tekan akan memulai bila tekanan yang tepat sudah dicapai.
- Setelah memasak selesai dan tekanan dikeluarkan, cabut steker dari penanak bertekanan listrik untuk mematikan fungsi tetap hangat atau jika tidak digunakan.

Tip

- Pilih waktu tekan yang diinginkan sesuai dengan indikator waktu di panel kontrol. Anda juga bisa menyesuaikan waktu tekanan untuk jenis makanan berbeda dan preferensi Anda.

Waktu menjaga tekanan yang disarankan

Fungsi memasak	Waktu menjaga tekanan yang disarankan (menit)
Ikan (**Fish**)	6-12
Makanan Sungai (**River-food**)	6-12
Makanan Laut (**Sea-food**)	6-12
Ayam (**Chicken**)	6-12
Bebek (**Duck**)	6-12
Daging (**Meat**)	12-18
Cacahan (**Chop**)	12-18
Beras (**Rice**)	12-18
Bubur (**Congee**)	18-24
Sup (**Soup**)	18-24
Daging Sapi (**Beef**)	18-24
Daging Kambing (**Mutton**)	18-24
Daging Has Dalam (**Tenderloin**)	24-30
Urat Daging (**Tendon**)	24-30
Kacang (**Beans**)	24-30

Tip

- Anda juga dapat menyesuaikan waktu menjaga tekanan untuk jenis makanan berbeda dan preferensi Anda sendiri.

Memasang dan melepaskan katup regulator tekanan

Perhatian

- Jangan melepaskan katup regulator tekanan saat memasak. Selalu cabut steker penanak bertekanan listrik dan tunggu hingga tekanan sudah cukup keluar.

Untuk membongkar regulator tekanan:
1 Putar sekrup bawah berlawanan arah jarum jam hingga lepas.
2 Tarik ke atas dan lepaskan regulator tekanan.

Untuk memasang regulator tekanan:
1 Pasang sekrup bawah kembali ke regulator.
2 Pastikan titik-titik regulator di posisi yang bersegel ( ) dan pasang kembali ke katup uap.
3 Putar sekrup searah jarum jam hingga kencang.

5 Spesifikasi

Nomor Model	HD2103
Peringkat masukan daya	900 W
Kapasitas terukur	5,0 L
Suhu tetap hangat	60-80°C
Waktu tekanan	0-30 menit

Catatan

- Selalu cabut steker alat jika tidak digunakan dalam waktu lama.

6 Membersihkan dan Pemeliharaan

Catatan

- Cabut steker penanak bertekanan listrik sebelum membersihkannya.
- Tunggu sampai penanak bertekanan listrik sudah cukup dingin sebelum membersihkannya.

Bagian dalam

Bagian dalam tutup luar dan badan utama:
- Seka menggunakan kain yang sudah diperas dan lembap.
- Pastikan untuk membersihkan semua sisa makanan yang menempel pada penanak bertekanan listrik.

Elemen pemanas:
- Seka menggunakan kain yang sudah diperas dan lembap.
- Bersihkan sisa makanan dengan kain yang sudah diperas dan lembab atau tusuk gigi.

Gelang penyegel:
- Rendam di dalam air hangat dan bersihkan dengan spons.

Bagian luar

Permukaan tutup luar dan bagian luar badan utama:
- Seka dengan kain yang dibasahi air sabun.
- Gunakan hanya kain lembut dan kering untuk menyeka panel kontrol.
- Pastikan untuk membersihkan semua sisa makanan yang menempel pada katup regulator tekanan dan katup mengambang.

Katup kontrol tekanan dan katup mengambang:
- Lepaskan katup kontrol tekanan, rendam dalam air hangat dan bersihkan dengan spons.
- Bersihkan sisa makanan yang menempel pada katup kontrol tekanan dan katup mengambang dengan tusuk gigi.

Aksesori

Sendok nasi, sendok sup dan panci bagian dalam:
- Rendam di dalam air panas dan bersihkan dengan spons.

7 Mendaur ulang

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.
Patuhi peraturan mengenai pengumpulan terpisah produk-produk elektrik dan elektronik di negara Anda . Pembuangan produk secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

8 Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan layanan atau informasi, kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Anda bisa menemukan nomor telepon Philips di kartu garansi internasional. Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

9 Mengatasi masalah

Jika penanak bertekanan listrik Anda tidak berfungsi dengan benar atau jika kualitas memasak tidak memadai, perhatikan tabel di bawah ini. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah tersebut, hubungi pusat layanan Philips atau Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Solusi
Saya kesulitan menutup tutup atas.	Gelang penyegel tidak terpasang dengan benar. Pastikan gelang penyegel terpasang dengan benar di sekeliling bagian dalam tutup atas.
	Floater memblokir pin pengunci. Tekan floater sehingga tidak memblokir pin pengunci.
Saya kesulitan membuka tutup atas setelah tekanan dikeluarkan.	Floater belum jatuh. Tekan floater ke bawah.
Makanan tidak matang.	Pastikan tidak ada endapan asing pada elemen pemanas dan di luar panci bagian dalam sebelum menghidupkan penanak bertekanan listrik.
	Elemen pemanas rusak, atau panci bagian dalam sudah berubah bentuk. Bawalah penanak ke dealer Philips Anda atau ke pusat layanan resmi Philips.
Udara atau uap bocor dari bawah tutup.	Gelang penyegel tidak terpasang dengan benar. Pastikan gelang penyegel terpasang dengan benar di sekeliling bagian dalam tutup atas.
	Ada sisa makanan pada gelang penyegel. Pastikan gelang penyegel bersih.
	Tutup atas tidak tertutup dengan benar. Pastikan tutup atas tertutup dengan benar.
	Tingkat tekanan di dalam perangkat tidak normal. Dalam hal ini, katup pengaman akan melepaskan uap. Bawalah alat ke dealer Philips Anda atau ke pusat layanan resmi Philips.
Udara atau uap bocor dari katup mengambang.	Ada sisa makanan di gelang karet katup mengambang. Bersihkan gelang karet katup mengambang.
	Gelang karet katup mengambang rusak. Ganti gelang karet.
Floater tidak naik setelah alat mulai menekan.	Pastikan ada cukup makanan dan air di panci bagian dalam.
	Tutup atas atau katup regulator tekanan rusak. Bawalah alat ke dealer Philips Anda atau ke pusat layanan resmi Philips.

Монгол

1 Таны цахилгаан битүү чанагч

Худалдан авалт хийсэнд тань баярлалаа, Philips-д тавтай морилно уу!
Philips-ийн санал болгож буй тусламж үйлчилгээний ашиг тусыг бүрэн хүртэхийн тулд бүтээгдэхүүнээ www.philips.com/welcome хаягаар бүртгүүлнэ үү.

2 Хайрцагт юу дагалдах вэ

Цахилгаан битүү чанагч
Будааны халбага
Хэмжих аяга
Ашуулгүй байдлын таниулах хуудас
Тэжээлийн утас
Шөлний шанага
Хэрэглэгчийн заавар
Баталгааны карт

Ерөнхий мэдээлэл

①	Даралт зохицуулах хавхлага	⑩	Удирдлагын товч
②	Хөвөгч хавхлага	⑪	Халаагч элемент
③	Хөвөгч	⑫	Хажуугийн бариул
④	Түгжих шор	⑬	Усны түвшний заалт
⑤	Дотор сав	⑭	Жийргэвч
⑥	Тэжээлийн оролт	⑮	Таг
⑦	Ашуулгийн хавхлага	⑯	Тагийн бариул
⑧	Бөглөрөхөөс сэргийлсэн таглаа	⑰	Халууны заалт
⑨	Асаах/Унтраах товч	⑱	Даралттай байлгах/ Дулааны заалттай байлгах

3 Анх удаа хэрэглэхийн өмнө

1 Төхөөрөмжөөс бүх баглаа боодлын материалыг гаргана уу.
2 Бүх дагалдах хэрэгслийг дотор савнаас гаргаж авна уу.
3 Цахилгаан битүү чанагчийн хэсгүүдийг анх удаа ашиглахаасаа өмнө сайтар цэвэрлэнэ үү (“Цэвэрлэх” хэсгийг үзнэ үү).

Жич

- Цахилгаан битүү чанагчийг ашиглаж эхлэхээсээ өмнө бүх хэсгүүдийг бүрэн хуурай байгаа эсэхийг шалгаарай.

4 Цахилгаан битүү чанагчийг ашиглах

Цахилгаан битүү чанагчийг хоол хийхдээ ашиглахын өмнө дараах бэлтгэлийг дагаж мөрдөх шаардлагатай:
1 Тагийн бариулаас бариад цагийн зүүний дагуу, дээд таг нь дахин хөдлөхгүй болтол эргүүлээд, дараа нь дээд тагийг дээш өргөнө үү.
2 Цахилгаан битүү чанагчаас дотор савыг гаргаад, дотор саванд урьдчилж угаасан хүнсийг хийнэ үү.
3 Дотор савыг цахилгаан битүү чанагч руу буцааж хийнэ.
4 Цахилгаан битүү чанагч дээр дээд тагийг байрлуулаад, цагийн зүүний эсрэг эргүүлнэ үү. Та дээд тагийг зөв түгжих үед “чаг” хийх дуут сонсох болно.
5 Даралт удирдах хавхлагыг битүүмжилсэн байрлал (**Seal**) руу эргүүлнэ үү.

Жич

- Жийргэвчийг дээд тагийн дотор талд зөв угсарсан эсэхийг шалгаарай.
- Даралт зохицуулах хавхлага болон хөвөгч хавхлага нь цэвэр, халхлагдаагүй байгаа эсэхийг шалгаарай.
- Дотор савны гадна талыг хуурай, цэвэр байгаа эсэх, халаагч элемент эсвэл соронзон унтраалга дээр гадны үлдэгдэл байхгүй эсэхийг шалгаарай.
- Дотор сав нь халаагч элементтэй зөв нийлсэн эсэхийг шалгана уу.

Хоол хийх

Жич

- Дотор савыг 1/3-с бага эсвэл 2/3-с их хэмжээний хоол хунс, шингэнээр дүүргэж болохгүй.
- Хоол хийх явцад томордог хүнсний хувьд дотор савыг 1/2-с их хэмжээний хоол хунс, шингэнээр дүүргэж болохгүй.
- Цагаан будаа агшаахад дотор савны усны түвшин тодорхойлогчийг мөрдөнө үү. Та өөр өөр төрлийн будааны усны түвшинг өөрийн хүсэнэээр тохируулах боломжтой. Дотор саванд заасан хэмжээнээс хэтрүүлж болохгүй.
- Хоол хийхээсээ өмнө хөвөгч доош унаж байгаа эсэхийг шалгаарай.

1 “Цахилгаан битүү чанагчийг ашиглах” дээрх бэлтгэх алхмуудыг дагана уу.
2 Залгуурыг тэжээлийн оролтод холбоно уу.
3 Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг асаахын тулд Асаах/Унтраах товчийг “I” байрлалд шилжүүлнэ.
↳ Халууны заалт (**Heating**) асаж байна.
↳ Цахилгаан битүү чанагч халж, даралт хуримтлуулж эхлэх болно.
4 Даралт хадгалах хугацааг сонгохын тулд удирдлагын товчийг цагийн зүүний дагуу эргүүлнэ.
5 Цахилгаан битүү чанагч нь ажлын даралтад хүрэхэд халууны заалт (**Heating**) унтарч, даралтын заалт (**Keep Pressure**) асна.
↳ Цахилгаан битүү чанагч нь даралт хадгалах горимд орно.
6 Даралт хадгалах хугацаа дуусахад цахилгаан битүү чанагч нь автоматаар халуун барих горимд шилжинэ.
7 Даралт зохицуулагч хавхлагыг агааржуулалтын байрлал руу эргүүлнэ үү (**Vent**).
↳ Цахилгаан битүү чанагч даралтын хийг гаргаж эхлэх болно.
↳ Даралтын хийг хангалттай гаргах үед хөвөгч унана.
8 Дээд тагийн бариулыг бариад, тагийг цагийн зүүний эсрэг дахин хөдлөхгүй болтол эргүүлээд, дараа нь үүнийг дээш өргөнө үү.

Жич

- Шөл эсвэл шингэн нь өтгөн хоол хийхдээ даралт зохицуулах хавхлагыг уурын хий гаргах байрлал руу эргүүлж даралтын хийг гаргаж болохгүй бөгөөд эс бөгөөс шингэн нь даралт удирдах хавхлагаас гарч ирэх болно. Дээд тагийг нээхийн тулд даралтын хийг өөрөө гарч, хөвөгч унах хүртэл хүлээнэ үү.
- Битүү чанагч асаалттай үед удирдлагын товчийг эргүүлж даралтыг хадгалах хугацааг тохируулна уу. Энэ нь халаасны дараа дулаан горимд шилжихийн тулд битүү чанагчийг автоматаар асаахаас зайлсхийдэг.
- Даралт хадгалах хугацааг ажлын даралтад хүрэх үеэс тоолж эхлэх болно.
- Хоол хийж дуусаад даралтыг гаргасны дараа халуун барих функцийг унтраахын тулд эсвэл ашиглахгүй байх үедээ цахилгаан битүү чанагчийн залгуурыг салгана уу.

Зөвлөмж

- Хяналтын самбар дээрх цагийн заалтын дагуу хүссэн даралтыг хадгалах хугацааг сонгоно уу. Та өөр өөр төрлийн хоолны даралт хадгалах хугацааг хүссэнээрээ тохируулах мөн боломжтой.

Зөвлөж буй даралтыг хадгалах хугацаа

Хоол хийх функц	Зөвлөж буй даралт хадгалах хугацаа (минут)
Загас (**Fish**)	6-12
Голын хоол (**River-food**)	6-12
Далайн хоол (**Sea-food**)	6-12
Тахиа (**Chicken**)	6-12
Нугас (**Duck**)	6-12
Мах (**Meat**)	12-18
Котлет (**Chop**)	12-18
Будаа (**Rice**)	12-18
Зутан (**Congee**)	18-24
Шөл (**Soup**)	18-24
Үхрийн мах (**Beef**)	18-24
Хонины мах (**Mutton**)	18-24
Гол мах (**Tenderloin**)	24-30
Булчин мах (**Tendon**)	24-30
Шош (**Beans**)	24-30

Зөвлөмж

- Та өөр өөр төрлийн хоолны даралт хадгалах хугацааг өөрийн хүссэнээр тохируулах боломжтой.

Даралт зохицуулах хавхлагыг угсрах ба салгах

Сэрэмжлүүлэг

- Хоол хийх үеэр даралт зохицуулах хавхлагыг салгаж болохгүй. Цахилгаан битүү чанагчийн залгуурыг үргэлж салгаж, даралтын хийг хангалттай гарах хүртэл хүлээгээрэй.

Даралт зохицуулагчийг салгахын тулд:
1 Доод эргийг суларх хүртэл цагийн зүүний эсрэг эргүүлнэ үү.
2 Үүнийг дээш өргөөд даралт зохицуулагчийг гаргана уу.

Даралт зохицуулагчийг угсрахын тулд:
1 Доод эргийг зохицуулагчид буцаж угсарна уу.
2 Зохицуулагчийн цэгүүд нь битүүмжилсэн байрлалд ( ) байгаа эсэхийг шалгаад уурын хавхлага руу буцаж тавина уу.
3 Боолтыг чангарах хүртэл цагийн зүүний дагуу эргүүлнэ үү.

5 Техникийн үзүүлэлт

Загварын дугаар	HD2103
Нэрийдсэн тэжээлийн оролт	900В
Багтаамж	5,0л
Халуун барих температур	60-80°C
Даралт хадгалах хугацаа	0-30 минут

Жич

- Удаан хугацаанд ашиглахгүй бол гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийн залгуурыг үргэлж салгаарай.

6 Цэвэрлэгээ ба засвар үйлчилгээ

Жич

- Цахилгаан битүү чанагчийг цэвэрлэж эхлэхээсээ өмнө залгуурыг салгаарай.
- Цэвэрлэхээсээ өмнө цахилгаан битүү чанагчийг хангалттай хөрөх хүртэл хүлээгээрэй.

Дотор тал

Гаднах таг ба үндсэн биеийн дотор тал:
- Мушгисан чийгтэй алчуураар арчих.
- Цахилгаан битүү чанагчид наалдсан бүх хоолны үлдэгдлийг арилгасан эсэхийг шалгаарай.

Халаагч элемент:
- Мушгисан чийгтэй алчуураар арчих.
- Хоолны үлдэгдлийг мушгисан чийгтэй алчуур болон шүдний чигчүүрээр арилгах.

Жийргэвч:
- Бүлээн усанд норгож, порлоноор цэвэрлээрэй.

Гадна тал

Гаднах таг ба үндсэн биеийн гадна тал:
- Савантай усаар норгосон даавуугаар арчих.
- Хяналтын самбарыг арчихын тулд ЗӨВХӨН зөөлөн, хуурай даавуур ашиглаарай.
- Даралт зохицуулах хавхлага болон хөвөгч хавхлагын эргэн тойронд байгаа бүх хоолны үлдэгдлийг арилгасан эсэхийг шалгаарай.

Даралт удирдах хавхлага болон хөвөгч хавхлага:
- Даралт удирдах хавхлагыг салгаад, бүлээн усанд норгож, порлоноор цэвэрлээрэй.
- Даралт удирдах хавхлага ба хөвөгч хавхлагын хоолны үлдэгдлийг чигчүүрээр арилгаарай.

Нэмэлт хэрэгслүүд

Будааны халбага, шөлний шанага болон дотор сав:
- Халуун усанд норгож, порлоноор цэвэрлээрэй.

7 Дахин боловсруулах

Эдэлгээний хугацаа дуусахад энэ бүтээгдэхүүнийг энгийн гэр ахуйн хог хаягдалтай цуг хаяж болохгүй, харин дахин боловсруулахын тулд албан ёсны цуглуулах газарт өгнө үү. Та үүнийг хийснээр байгаль орчноо хамгаалахад тусална.
Цахилгаан болон электрон бүтээгдэхүүнийг тусад нь цуглуулах улсынхаа дүрэм журмыг мөрдөнө үү. Хог хаягдыг зохистой хаях нь байгаль орчин болон хүний эрүүл мэндэд сөрөг үр дагавар учруулахаас сэргийлэхэд тустай.

8 Баталгаа болон үйлчилгээ

Хэрэв танд засвар үйлчилгээ ба мэдээлэл хэрэгтэй байгаа, эсвэл асуудал тулгарсан бол Philips-н www.philips.com веб сайт хаягаар зочлох эсвэл өөрийн улсын Philips-н Хэрэглэгчид туслах төвд хандана уу. Та үүний утасны дугаарыг олон улсын баталгаат хугацааны зураг худаснаас авах боломжтой. Хэрэв танай улсад Хэрэглэгчид туслах төв байхгүй бол өөрийн орон нутгийн Philips-н борлуулагчид хандана уу.

9 Гэмтлийг хайн олж, засварлах

Хэрэв таны цахилгаан битүү чанагч зөв ажиллахгүй эсвэл хоол хийх чанар нь хангалттүй байвал доорх хүснэгтээс зөвлөгөө авна уу. Хэрэв та асуудлыг шийдэж чадахгүй байгаа бол өөрийн улсын Philips-н үйлчилгээний төв эсвэл Хэрэглэгчид туслах төвтэй холбогдоно уу.

Асуудал	Шийдэл
Би дээд тагийг хааж чадахгүй байна.	Жийргэвчийг зөв байрлуулаагүй байна. Жийргэвчийг дээд тагийн дотор талд зөв угсарсан эсэхийг шалгаарай.
	Хөвөгч нь түгжих шорыг хаадаг. Түгжих шорыг хаахгүйн тулд хөвөгчийг доош дарна уу.
Даралтын хийг гаргасны дараа дээд тагийг нээхэд надад асуудал тулгарлаа.	Хөвөгч буугаагүй байна. Хөвөгчийг доош дарна уу.
Хоол болоогүй байх.	Цахилгаан битүү чанагчийг асаахаас өмнө халаах элемент болон дотоод савны гадна талд гадны үлдэгдэл байхгүй эсэхийг шалгаарай.
	Халаагч элемент гэмтсэн эсвэл дотор сав гажсан байна. Чанагчийг өөрийн Philips-н дилер эсвэл Philips-н баталгаат үйлчилгээний төвд аваачина уу.
Тагийн завсраар хий эсвэл уур алдах.	Жийргэвчийг зөв байрлуулаагүй байна. Жийргэвчийг дээд тагийн дотор талд зөв угсарсан эсэхийг шалгаарай.
	Жийргэвчид хоолны үлдэгдэл байна. Жийргэвчийг цэвэр байгаа эсэхийг шалгаарай.
	Дээд таг зөв хаагдаагүй байна. Дээд тагийг зөв хаасан эсэхийг шалгаарай.
	Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгсэл дотрох даралтын түвшин хэвийн бус тохиолдолд аюулгүйн хавхлага нь уурыг гаргах болно. Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг өөрийн Philips-н дилер эсвэл Philips-н баталгаат үйлчилгээний төвд аваачина уу.
Хөвөгч хавхлагын завсраар хий эсвэл уур алдах.	Хөвөгч хавхлагын резинэн цагирагт хоолны үлдэгдэл байна. Хөвөгч хавхлагын резинэн цагаригийг цэвэрлэнэ үү.
	Хөвөгч хавхлагын резинэн цагираг гэмтсэн байна. Резинэн цагаригийг солино уу.
Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгсэл даралт хуримтлуулж эхэлсний дараа хөвөгч босохгүй байх.	Дотор саванд хангалттай хэмжээний хоол, ус байгаа эсэхийг шалгаарай.
	Дээд таг эсвэл даралт зохицуулах хавхлага эвдэрсэн байна. Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг өөрийн Philips-н дилер эсвэл Philips-н баталгаат үйлчилгээний төвд аваачина уу.

Bahasa Melayu

1 Periuk tekanan elektrik anda

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips!
Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

2 Isi kandungan kotak

Unit utama periuk tekanan elektrik
Sudu nasi
Cawan penyukat
Risalah keselamatan
Kord kuasa
Senduk sup
Manual pengguna
Kad waranti

Gambaran keseluruhan

①	Injap pengatur tekanan	⑩	Tombol kawalan
②	Injap terapung	⑪	Elemen pemanasan
③	Pengapung	⑫	Pemegang sisi
④	Pin kunci	⑬	Penunjuk paras air
⑤	Periuk dalam	⑭	Gegelang kedap
⑥	Soket kuasa	⑮	Penutup atas
⑦	Injap keselamatan	⑯	Pemegang penutup
⑧	Penutup antisekat	⑰	Penunjuk pemanasan
⑨	Suis Mati/Hidup	⑱	Penunjuk Simpan Tekanan/Simpan Panas

3 Sebelum penggunaan pertama

1 Tanggalkan semua bahan bungkusan dari perkakas.
2 Keluarkan semua aksesori dari periuk dalam.
3 Bersihkan bahagian periuk tekanan elektrik dengan teliti sebelum menggunakannya buat kali pertama (lihat bab "Pembersihan").

Nota

- Pastikan semua bahagian telah kering sepenuhnya sebelum anda mula menggunakan periuk tekanan elektrik.

4 Menggunakan periuk tekanan elektrik

Sebelum menggunakan periuk tekanan elektrik untuk memasak makanan, anda perlu mengikut persediaan di bawah ini:
1 Pegang pemegang penutup dan putarkannya mengikut arah jam sehingga penutup atas tidak boleh bergerak lagi, kemudian angkat penutup atas itu.
2 Keluarkan periuk dalam dari periuk tekanan elektrik dan letakkan makanan yang telah dicuci ke dalam periuk dalam.
3 Letakkan periuk dalam ke dalam periuk tekanan elektrik.
4 Letakkan penutup atas pada periuk tekanan elektrik dan putarkannya melawan arah jam. Anda akan mendengar bunyi “klik” apabila penutup atas dikunci dengan betul.
5 Putarkan injap kawalan tekanan kepada kedudukan kedap (**Seal**).

Nota

- Pastikan gegelang kedap dipasangkan dengan betul mengelilingi bahagian dalam penutup atas.
- Pastikan injap pengatur tekanan dan injap terapung bersih dan tidak tersekat.
- Pastikan bahagian luar periuk dalam kering dan bersih serta tiada sisa asing pada elemen pemanasan atau suis magnet.
- Pastikan periuk dalam bersentuhan dengan betul dengan elemen pemanasan.

Memasak makanan

Nota

- Jangan isikan periuk dalam kurang dari 1/3 atau lebih dari 2/3 penuh makanan dan cecair.
- Untuk makanan yang mengembang sewaktu dimasak, jangan isikan periuk dalam dengan lebih dari 1/2 penuh makanan dan cecair.
- Untuk memasak nasi, ikut penunjuk paras air di bahagian dalam periuk dalam. Anda boleh melaraskan paras air untuk beras jenis berlainan dan mengikut keutamaan anda. Jangan melebihi kuantiti yang ditunjukkan di bahagian dalam periuk dalam.
- Pastikan pengapung jatuh dahulu sebelum memasak.

1 Ikut langkah penyediaan dalam "Menggunakan periuk tekanan elektrik".
2 Pasangkan plag ke soket kuasa.
3 Putarkan suis Mati/Hidup kepada kedudukan “I” untuk menghidupkan perkakas.
↳ Penunjuk pemanasan (**Heating**) akan menyala.
↳ Periuk tekanan elektrik akan memulakan pemanasan dan penekanan.
4 Putarkan tombol kawalam mengikut arah jam untuk memilih masa menyimpan tekanan.
5 Apabila periuk tekanan elektrik mencapai tekanan yang diinginkan, penunjuk pemanasan (**Heating**) akan dimatikan dan penunjuk simpan tekanan (**Keep Pressure**) akan menyala.
↳ Periuk tekanan elektrik memasuki mod menyimpan tekanan.
6 Apabila masa menyimpan tekanan tamat, periuk tekanan elektrik bertukar ke mod simpan panas secara automatik.
7 Putarkan injap pengatur tekanan ke kedudukan bolong (**Vent**).
↳ Periuk tekanan elektrik mula melepaskan tekanan.
↳ Pengapung jatuh apabila tekanan dilepaskan dengan secukupnya.
8 Pegang pemegang penutup atas dan putarkan penutup mengikut arah jam sehingga penutup tidak boleh bergerak lagi, kemudian angkatkannya.

Nota

- Apabila memasak sup atau cecair likat, jangan keluarkan tekanan dengan memutar injap pengatur tekanan ke posisi bolong stim, jika tidak, cecair mungkin memancut dari injap kawalan tekanan. Tunggu sehingga tekanan dilepaskan dengan sendirinya dan pengapung telah terjatuh untuk membuka penutup atas.
- Apabila periuk tekanan dihidupkan, putarkan tombol kawalan dan tetapkan masa menyimpan tekanan. Ini untuk mengelakkan periuk tekanan daripada bertukar kepada mod simpan panas selepas pemanasan.
- Pemasa penyimpan tekanan akan mula membilang apabila tekanan yang sesuai dicapai.
- Selepas selesai memasak dan tekanan dilepaskan, tanggalkan plag periuk tekanan elektrik untuk mematikan fungsi simpan panas atau apabila tidak digunakan.

Petua

- Pilih masa menyimpan tekanan mengikut penunjuk masa pada panel kawalan. Anda boleh melaras masa menyimpan tekanan bagi jenis makanan yang berbeza dan mengikut keutamaan anda.

Masa menyimpan tekanan yang dicadangkan

Fungsi memasak	Masa menyimpan tekanan yang dicadangkan (minit)
Ikan (**Fish**)	6-12
Makanan sungai (**River-food**)	6-12
Makanan laut (**Sea-food**)	6-12
Ayam (**Chicken**)	6-12
Itik (**Duck**)	6-12
Daging (**Meat**)	12-18
Cop (**Chop**)	12-18
Beras (**Rice**)	12-18
Bubur (**Congee**)	18-24
Sup (**Soup**)	18-24
Daging lembu (**Beef**)	18-24
Daging kambing (**Mutton**)	18-24
Daging batang pinang (**Tenderloin**)	24-30
Tendon (**Tendon**)	24-30
Kekacang (**Beans**)	24-30

Petua

- Anda boleh melaras masa menyimpan tekanan bagi jenis makanan yang berbeza dan mengikut keutamaan anda.

Memasang dan menanggalkan injap pengatur tekanan

Awas

- Jangan tanggalkan injap pengatur tekanan semasa memasak. Sentiasa tanggalkan plag periuk tekanan elektrik dan tunggu sehingga tekanan telah dilepaskan dengan secukupnya.

Untuk menanggalkan pengatur tekanan:
1 Putar skru bawah melawan arah jam sehingga menjadi longgar.
2 Tarik ke atas dan keluarkan pengatur tekanan.

Untuk memasang injap pengatur tekanan:
1 Pasang skru bawah pada pengatur tekanan sekali lagi.
2 Pastikan titik pengatur terkedap (◎)dan letakkannya semula pada injap stim.
3 Putar skru mengikut arah jam sehingga menjadi ketat.

5 Spesifikasi

Nombor Model	HD2103
Input kuasa berkadar	900W
Kapasiti yang ditarafkan	5.0L
Suhu simpan panas	60-80°C
Masa menyimpan tekanan	0-30 minit

Nota

- Buka plag perkakas jika ia tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama.

6 Pembersihan dan Penyelenggaraan

Nota

- Cabut plag periuk tekanan elektrik setiap kali sebelum mula membersihkannya.
- Tunggu sehingga periuk tekanan elektrik sejuk secukupnya sebelum membersihkannya.

Dalaman
Di bahagian dalam tudung luar dan badan utama:
- Lap dengan kain lembap yang telah diperah.
- Pastikan semua sisa makanan yang melekat pada periuk tekanan elektrik dibuang.

Elemen pemanas:
- Lap dengan kain lembap yang telah diperah.
- Buang sisa makanan dengan kain lembap yang telah diperah atau cungkil gigi.

Gegelang kedap:
- Rendam di dalam air suam dan bersihkan dengan span.

Luaran
Permukaan tudung luar dan bahagian luar jasad utama:
- Lap dengan kain yang dilembapkan dengan air sabun.
- Hanya gunakan kain lembut dan kering untuk mengelap panel kawalan.
- Pastikan untuk membuang semua sisa makanan di sekeliling injap pengatur tekanan dan injap terapung.

Injap kawalan tekanan dan injap terapung:
- Tanggalkan injap pengawal tekanan, rendam dalam air suam dan bersihkan dengan span.
- Tanggalkan sisa makanan pada injap kawalan tekanan dan injap terapung dengan cungkil gigi.

Aksesori
Sudu nasi, senduk sup dan periuk dalam
- Rendam di dalam air panas dan bersihkan dengan span.

7 Kitar semula

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

Ikut peraturan negara anda berkenaan pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

8 Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat, atau jika anda mengalami masalah, lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan seluruh dunia. Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

9 Menyelesaikan Masalah

Jika periuk tekanan elektrik anda tidak berfungsi dengan betul atau jika kualiti masakan tidak mencukupi, rujuk jadual di bawah. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah tersebut, hubungi pusat perkhidmatan Philips atau Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Saya mengalami kesukaran menutup penutup atas.	Gegelang kedap tidak dipasangkan dengan betul. Pastikan gegelang kedap dipasangkan dengan betul di sekeliling bahagian dalam penutup atas.
	Pengapung menyekat pin pengunci. Tekan pengapung ke bawah supaya ia tidak menyekat pin pengunci.
Saya mengalami kesukaran membuka penutup atas selepas tekanan dilepaskan.	Pengapung masih belum jatuh. Tekan pengapung ke bawah.
Makanan masih belum masak.	Pastikan tidak terdapat sisa asing pada elemen pemanasan dan di bahagian luar periuk dalam sebelum menghidupkan periuk tekanan elektrik.
	Elemen pemanasan rosak, atau periuk dalam cacat. Bawa pemasak nasi kepada wakil penjual Philips anda atau pusat servis yang diluluskan oleh Philips.
Udara atau stim keluar dari bawah penutup.	Gegelang kedap tidak dipasangkan dengan betul. Pastikan gegelang kedap dipasangkan dengan betul di sekeliling bahagian dalam penutup atas.
	Terdapat sisa makanan pada gegelang kedap. Pastikan gegelang kedap bersih.
	Penutup atas tidak ditutup dengan betul. Pastikan penutup atas ditutup dengan betul.
	Tahap tekanan di dalam perkakasan tidak normal, dalam kes ini injap keselamatan akan melepaskan stim. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Udara atau stim keluar dari injap terapung.	Terdapat sisa makanan di dalam gegelang getah injap terapung. Bersihkan gegelang getah injap terapung.
	Gegelang getah injap terapung rosak. Gantikan gegelang getah.
Pengapung tidak naik selepas perkakas mula mengumpul tekanan.	Pastikan terdapat makanan dan air yang cukup di dalam periuk dalam.
	Penutup atas atau injap pengatur tekanan gagal berfungsi. Bawa perkakas ke penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.

မြန်မာ

1 သင့် လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး

Philips က ကြိုဆိုပါသည်။ ဝယ်ယူအားပေးမှုအတွက် ကျေးဇူးတင်ပါသည်။

Philips က ကမ်းလှမ်းလျက်ရှိသည့် အကျိုးကျေးဇူးများကို အပြည့်အဝရရှိခံစားနိုင်ရန်အတွက် သင့်ကုန်ပစ္စည်းကို www.philips.com/welcomeတွင် မှတ်ပုံတင်ပါ။

2 ဗူးထဲမှာ ဘာပါလဲ

လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး ပင်မယူနစ်
ထမင်းခူးသည့် ယောင်းမ
ခြင်တွယ်ခွက်
ဘေးကင်းလုံခြုံရေး စာအုပ်ငယ်
ပါဝါကြိုး
ယောက်ချိုဇွန်း
အသုံးပြုသူလက်စွဲ
အာမခံကတ်

အကျဉ်း

①	ဖိအားညှိဘား	⑩	ထိန်းချုပ်ဘုလုံး
②	လေပေါ် ဝဲဘား	⑪	အပူပေးပစ္စည်း
③	လေပေါ် ဝဲ	⑫	ဘေးလက်ကိုင်
④	ပိတ်သော ပင်န်	⑬	ရေအချိုးမျက်နှာပြင် ဖော်ပြချက်များ
⑤	အတွင်းအိုး	⑭	ကျပ်သည့်ကွင်း
⑥	ပလပ်ပေါက်	⑮	ထိပ်အဖုံး
⑦	ဘေးကင်းရေးဘား	⑯	အဖုံးလက်ကိုင်
⑧	ပိတ်ဆို့မှုဖယ်ရှားရေးအဖုံး	⑰	အပူပေးညွှန်ပြချက်
⑨	ဖွင့်/ပိတ် ခလုတ်	⑱	ဖိအားဆက်လက်ထားရှိမည် /အနွေးဖော်ပြချက်ကို ဆက်လက်ထားရှိမည်

3 ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ

1 စက်ပစ္စည်းမှ ထုတ်ပိုးပစ္စည်းအားလုံး ဖယ်ရှားပါ။
2 အတွင်းအိုးမှ အပိုပစ္စည်းများကို ထုတ်ယူပါ။
3 ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး အစိတ်အပိုင်းများကို သေချာစွာ ဆေးကြောပါ ('သန့်ရှင်းခြင်း' အခန်းကို ကြည့်ပါ)။

မှတ်ချက်

- လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို စတင်အသုံးမပြုမီ အစိတ်အပိုင်းအားလုံး လုံးဝ ခြောက်သွေ့နေပါစေ။

4 လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို အသုံးပြုခြင်း

လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို အစားသောက်ချက်ပြုတ်ရန် စတင်အသုံးမပြုမီ အောက်ဖော်ပြပါ ပြင်ဆင်မှုများကို လိုက်နာရမည်-

1 အဖုံးလက်ကိုင်ကို ကိုင်ပြီး နာရီပြောင်းပြန်လားရာအတိုင်း ထိပ်အဖုံး မရွေ့တော့သည်အထိလှည့်ပါ၊ ပြီးနောက် ထိပ်အဖုံးကို မ ပါ။
2 အတွင်းအိုးကို လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးမှ ထုတ်ယူပြီး ကြိုတင်ဆေးကြောထားသော အစားသောက်များကို အတွင်းအိုးထဲထည့်ပါ။
3 အတွင်းအိုးကို လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးအတွင်းသို့ ပြန်ထည့်ပါ။
4 ထိပ်အဖုံးကို လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးပေါ်တင်ပြီး နာရီလက်တံလားရာအတိုင်းလှည့်ပါ။ ထိပ်အဖုံးသေချာ လော့ကျသွားလျှင် "ကလစ်" ဟူသော အသံကြားရပါမည်။
5 ဖိအားထိန်းဘားကို ပိတ်ထားသောအနေအထားသို့လှည့်ပါ။ (Seal)。

မှတ်ချက်

- လေပိတ်ကွင်းကို ထိပ်အဖုံးအတွင်း သေချာ တပ်ဆင်ပါ။
- ဖိအားညှိဘားနှင့် လေပေါ် ဝဲဘားမှာ သန့်ရှင်းပြီး ပိတ်ဆို့ခြင်း မရှိစေရပါ။
- အတွင်းအိုးပြင်ပမှာ ခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းနေပြီး အကြွင်းအကျန်များ အပူပေးပစ္စည်း သို့မဟုတ် သံလိုက် ခလုတ်ပေါ်တွင် ကျန်ရှိမနေရပါ။
- အတွင်းအိုးသည် အပူပေးပစ္စည်းနှင့် သေချာ ထိတွေ့နေပါစေ။

အစားသောက် ချက်ပြုတ်ခြင်း

မှတ်ချက်

- အတွင်းအိုးကို 1/3 ထက်နည်းပြီး သို့မဟုတ် 2/3 ထက်များပြီး အစားအသောက်နှင့် အရည်များ မထည့်ပါနှင့်။
- ချက်ပြုတ်စဉ် ပွတတ်သော အစားသောက်များအတွက် အတွင်းအိုးကို 1/2 ထက်ပိုပြီး အစားသောက်နှင့် အရည်များ မဖြည့်ပါနှင့်။
- ထမင်းချက်ရန် ရေအချိုးမျက်နှာပြင် ဖော်ပြချက်များကို အတွင်းအိုး၏ အတွင်းဘက်တွင် ကြည့်ပါ။ ထမင်းအမျိုးမျိုးနှင့် သင့်ကိုယ်ပိုင် နှစ်သက်မှုအတွက် ရေအချိုးကို ချိန်ညှိနိုင်ပါသည်။ အတွင်းအိုး၏ အတွင်းဘက်တွင် ဖော်ပြထားသည့် ပမာဏထက် မကျော်လွန်ပါစေနှင့်။
- မချက်မီ လေပေါ် ဝဲ အောက်ကျနေပါစေ။

1 "လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး အသုံးပြုခြင်း" တွင် ပါရှိသည့် ပြင်ဆင်ခြင်း အဆင့်များကို လိုက်နာပါ။
2 ပလပ်ပေါက်အတွင်း ပလပ်ထိုးပါ။
3 စက်ပစ္စည်းကို ဖွင့်ရန်အတွက် ဖွင့်/ပိတ် ခလုတ်ကို "I" အနေအထားသို့ လှည့်ပါ။
   ↳ အပူချိန် အချက်ပြမီး (Heating) လင်းလာပါပြီ။
   ↳ လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးသည် အပူပေးခြင်းနှင့် ဖိအားများ စတင်ထုတ်ပေးနေပါပြီ။
4 ထိန်းချုပ်ဘုလုံးကို နာရီလက်တံအတိုင်းလှည့်ပြီး ဖိအားထိန်းချိန်ကို ရွေးချယ်ပါ။
5 လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး အလုပ်လုပ်သော အပူချိန်သို့ ရောက်ရှိသောအခါ အပူချိန် အချက်ပြမီး (Heating) ပိတ်သွားပြီး ဖိအားထိန်းအချက်ပြမီး (Keep Pressure) လင်းလာပါပြီ။
   ↳ လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးသည် ဖိအားထိန်းခြင်း အနေအထားသို့ရောက်ပြီ ဖြစ်သည်။
6 ဖိအားထိန်းချိန် ကုန်သွားလျှင် လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးသည် နွေးသော အနေအထားသို့ အလိုအလျောက်ပြောင်းသွားမည်။
7 ဖိအားထိန်းဘားကို ပိတ်ထားသောအနေအထားသို့လှည့်ပါ (Vent)။
   ↳ လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးသည် ဖိအားများ စတင်လျှော့ပြီဖြစ်သည်။
   ↳ လေပေါ် ဝဲသည် ဖိအားကို လုံလောက်စွာလျှော့လျှင် အောက်ကျသွားသည်။
8 အဖုံးအား လှည့်မရသည်အထိ နာရီလက်တံလှည့်ပုံစံအတိုင်း ထိပ်အဖုံးလက်ကိုင်ကို ကိုင်၍လှည့်ပါ။ ထို့နောက် ၎င်းကို မတင်ပါ။

မှတ်ချက်

- စွပ်ပြုတ် သို့မဟုတ် ပျစ်ခဲသောဟင်းရည်ကို ချက်ပြုတ်သည့်အခါ ဖိအားညှိဘားကို လေထွက်ပေါက်ဘက်သို့ လှည့်၍ ဖိအားကို မထုတ်လွှတ်ရ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အရည်များသည် ဖိအားညှိဘားမှ စင်ထွက်နိုင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။ ဖိအားကို သဘာဝအတိုင်းလွှတ်ပြီး လေပေါ် ဝဲ ပြန်ကျသည်အထိ စောင့်ကာ ထိပ်ဖုံးကို ဖွင့်ပါ။
- ဖိအားသုံးအိုးကို ဖွင့်သည့်အခါ ထိန်းချုပ်ဘုလုံးကို လှည့်ပြီး ဖိအားထိန်းချိန်ကို သတ်မှတ်ပါ။ အပူပေးပြီးသည့်နောက် ဖိအားသုံးအိုးအား နွေးသော အနေအထားသို့ အလိုအလျောက်ပြောင်းသွားစေရန် ပြုလုပ်ခြင်းကို ရှောင်ကြည်ပါ။
- ဖိအားထိန်းချိန်သည် အလုပ်လုပ်နိုင်သော ဖိအားသို့ ရောက်သည်နှင့် စတင်ရေတွက်မည် ဖြစ်သည်။
- ချက်ပြုတ်မှုပြီးဆုံးပြီးနောက် ဖိအားထုတ်လျှင် လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို အပူထိန်း လုပ်ဆောင်ချက် ပိတ်ရန် သို့မဟုတ် အသုံးမပြုဘဲထားချိန်တွင် ပလပ်ဖြုတ်ထားပါ။

အကြံပြုချက်

- ထိန်းချုပ်ခုံပေါ် ရှိ အချိန်ဖော်ပြချက်များနှင့်အညီ အလိုရှိသော ဖိအားထိန်းချိန်ကို ရွေးချယ်ပါ။ ထမင်းအမျိုးမျိုးနှင့် သင့်ကိုယ်ပိုင် နှစ်သက်မှုအတွက် ဖိအားထိန်းချိန်ကိုလည်း ချိန်ညှိနိုင်ပါသည်။

အကြံပြုထားသော ဖိအားထိန်းချိန်

ချက်ပြုတ်ခြင်း လုပ်ဆောင်ချက်	ချိန်ညှိနိုင်သော ဖိအားထိန်းချိန် (မိနစ်)
ငါး (Fish)	6-12
မြစ်-ငါး (River-food)	6-12
ပင်လယ်စာ (Sea-food)	6-12
ကြက် (Chicken)	6-12
ဘဲ (Duck)	6-12
အသား (Meat)	12-18
ခုတ်သား (Chop)	12-18
ထမင်း (Rice)	12-18
ဆန်ပြုတ် (Congee)	18-24
စွပ်ပြုတ် (Soup)	18-24
အမဲသား (Beef)	18-24
ဆိတ်သား (Mutton)	18-24
အမဲစဉ်းကော (Tenderloin)	24-30
အရွတ်သား (Tendon)	24-30
ပဲတောင့်ရှည်များ (Beans)	24-30

အကြံပြုချက်

- ထမင်းအမျိုးမျိုးနှင့် သင့်ကိုယ်ပိုင် နှစ်သက်မှုအတွက် ဖိအားထိန်းချိန်ကို ချိန်ညှိနိုင်ပါသည်။

ဖိအားညှိဘားကို တပ်ဆင်ခြင်းနှင့် ဖယ်ရှားခြင်း

သတိပြုရန်

- ချက်ပြုတ်နေစဉ် ဖိအားညှိဘားကို မဖြုတ်ပါနှင့်။ လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို အမြဲ ပလပ်ဖြုတ်ပြီး ဖိအားကို လုံလောက်စွာ လျှော့စေပါ။

ဖိအားညှိခလုတ်ကို ဖြုတ်ရန်-
1 အောက်ဝက်အူအား လျော့ရဲလာသည်အထိ နာရီလက်တံပြောင်းပြန်ပုံစံအတိုင်း လှည့်ပါ။
2 ဆွဲထုတ်ပြီး ဖိအားညှိခလုတ်ကို ထုတ်ပါ။

ဖိအားညှိခလုတ်ကို တပ်ရန်-
1 အောက်ဘက်ရှိ ဝက်အူကို ညှိခလုတ်ဆီ ပြန်တပ်ပါ။
2 ဖိအားညှိသည့်အမှတ်များကို လေလုံသည့် အနေအထား (◎) သို့ ထားရှိပြီး ရေနွေးငွေ့ထုတ်ဘားသို့ ပြန်လည်ထားရှိပါ။
3 ဝက်အူကို ကျပ်သည်အထိ နာရီလက်တံအတိုင်းလှည့်ပါ။

5 အသေးစိတ်အချက်အလက်များ

မော်ဒယ်လ် နံပါတ်	HD2103
သက်ဆိုင်ရာ အဝင်ပါဝါ	900 ဝပ်
သတ်မှတ်ထားသော ဝန်	5.0 လီတာ
အနွေးထိန်းအပူချိန်	60-80 ဒီဂရီစင်တီဂရိတ်
ဖိအားထိန်းချိန်	0-30 မိနစ်

မှတ်ချက်

- အချိန်ကြာမြင့်စွာ အသုံးမပြုပါက စက်ပစ္စည်းကို အမြဲပလပ်ဖြုတ်ထားပါ။

6 သန့်ရှင်းရေးနှင့် ထိန်းသိမ်းမွမ်းမံရေး

မှတ်ချက်

- လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို သန့်ရှင်းခြင်းမပြုမီ ပလပ်ဖြုတ်ပါ။
- လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုးကို မသန့်ရှင်းမီ အအေးခံပါ။

အတွင်းပိုင်း
ပြင်ပအဖုံးအတွင်းနှင့် ပင်မကိုယ်ထည်-
- ပွပြီး စိုစွတ်သော အဝတ်ဖြင့်သုတ်ပါ။
- လျှပ်စစ်ဖိအားအိုးတွင် ကပ်ငြိနေသော အစားအသောက် အပိုအားလုံးကို သေချာဖယ်ရှားပါ။

အပူပေးပစ္စည်း-
- ပွပြီး စိုစွတ်သော အဝတ်ဖြင့်သုတ်ပါ။
- ပွပြီးစိုစွတ်သော အဝတ် သို့မဟုတ် သွားကြားထိုးတံဖြင့် အစားအသောက် အပိုများကို ဖယ်ရှားပါ။

အလုံပိတ်ကွင်း-
- ရေနွေးစိမ်ကာ ရေမြှုပ်ပ်ဖြင့် သန့်ရှင်းပါ။

ပြင်ပ
ပြင်ပအဖုံးမျက်နှာပြင်နှင့် ပင်မကိုယ်ထည် ပြင်ပ-
- စိုစွတ်သော အဝတ်နှင့် ဆပ်ပြာရည်ဖြင့် သုတ်ပါ။
- ထိန်းချုပ်ခုံကို သုတ်ရန် နူးညံ့ခြောက်သွေ့သော အဝတ်ကိုသာ အသုံးပြုပါ။
- ဖိအားညှိဘားနှင့် လေပေါ် ဝဲဘားတစ်ဝိုက် အစားအသောက်အပိုအားလုံးကို ဖယ်ရှားပါ။

ဖိအားထိန်းဘားနှင့် လေပေါ် ဝဲဘား-
- ဖိအားထိန်းဘားကို ဖြုတ်ပြီး ရေနွေးတွင်နှစ်ကာ ရေမြှုပ်ဖြင့် သန့်ရှင်းပါ။
- ဖိအားထိန်းဘားနှင့် ရေပေါ် ဝဲဘားရှိ အစားအသောက်အပိုများကို သွားကြားထိုးတံဖြင့် ဖယ်ရှားပါ။

အပိုပစ္စည်းများ
ထမင်းခပ်ဇွန်း၊ စွပ်ပြုတ်ဇွန်းနှင့် အတွင်းအိုး
- ရေပူတွင်နှစ်ပြီး ရေမြှုပ်ဖြင့် သန့်ရှင်းပါ။

7 ပြန်လည်လှည့်ပတ်သုံးစွဲခြင်း

သက်တမ်းကုန်ဆုံးသွားသည့် စက်ပစ္စည်းကို ပုံမှန်အိမ်ထွက်အမှိုက်များနှင့်အတူ လွှင့်ပစ်ခြင်းမပြုပါနှင့်။ ပြန်လည်တီထွင်အသုံးပြုရန် တရားဝင်သတ်မှတ်ထားသည့် စုရပ်တွင် လာရောက်ပေးအပ်ပါ။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိန်းသိမ်းပေးရာရောက်ပါသည်။

သင့်နိုင်ငံ၏ လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရွန်းနစ်ပစ္စည်းများအား သီးခြားသိမ်းယူခြင်းဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို လိုက်နာပါ။ နည်းမှန်လမ်းမှန်စွန့်ပစ်မှုသည် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူ့ကျန်းမာရေးကိုထိခိုက်စေသည့် နောက်ဆက်တွဲကိစ္စရပ်များအား ဟန့်တားပေးရာရောက်ပါသည်။

8 အာမခံနှင့် ဝန်ဆောင်မှု

ဝန်ဆောင်မှု သို့မဟုတ် အချက်အလက် လိုအပ်ပါက သို့မဟုတ် ပြဿနာရှိပါက Philips ဝက်ဘ်ဆိုက် www.philips.com သို့ ဝင်ရောက်လေ့လာပါ သို့မဟုတ် သင့်နိုင်ငံရှိ Philips သုံးစွဲသူဝန်ဆောင်မှု စင်တာသို့ သွားရောက်နိုင်ပါသည်။ ကမ္ဘာအနှံ့ အာမခံ လက်ကမ်းစာစောင်တွင် ဖုန်းနံပတ်ကို ရှာတွေ့နိုင်ပါသည်။ သင့်နိုင်ငံတွင် သုံးစွဲသူဝန်ဆောင်မှု စင်တာ မရှိပါက ဒေသတွင်း Philips အရောင်းကိုယ်စားလှယ်ထံ သွားရောက်ပါ။

9 ပြဿနာဖြေရှင်းခြင်း

သင့် လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး ကောင်းစွာ အလုပ်မလုပ်လျှင် သို့မဟုတ် ချက်ပြုတ်မှု အရည်အသွေး မပြည့်မီလျှင် အောက်ပါဇယားဖြင့် ညှိယူပါ။ ပြဿနာ မဖြေရှင်းနိုင်လျှင် မိမိနိုင်ငံရှိ Philips ဝန်ဆောင်မှုစင်တာ သို့မဟုတ် သုံးစွဲသူဝန်ဆာင်မှုစင်တာသို့ သွားရောက်ပါ။

ပြဿနာ	ဖြေရှင်းနည်း
ထိပ်အဖုံးပိတ်ရာတွင် အခက်ခဲရှိပါသည်။	လေလုံကွင်းကို သေချာစွာ တပ်ဆင်မထားပါ။ လေလုံကွင်းကို ထိပ်အဖုံးတွင်း သေချာစွာ တပ်ဆင်ထားပါစေ။
	လေပေါ် ဝဲသည် လော့ခ်ချတံကို ပိတ်နေသည်။ လေပေါ် ဝဲကို ဖိချပြီး လော့ခ်ချတံကို မပိတ်စေရန် ထားပါ။
ဖိအားလွှတ်လိုက်ပြီးနောက် ထိပ်အဖုံးဖွင့်ရာတွင် အခက်အခဲ ရှိပါသည်။	လေပေါ် ဝဲ မကျသေးပါ။ လေပေါ် ဝဲကို ဖိချပါ။
အစားအသောက်များ မကျက်ပါ။	လျှပ်စစ်ဖိအားသုံးအိုး မဖွင့်မီ အပူပေးပစ္စည်းနှင့် အတွင်းအိုးပြင်ပတွင် အစားသောက်များ ကျန်မနေပါစေနှင့်။
	အပူပေးပစ္စည်းမှာ ပျက်စီးနေပြီး အတွင်းအိုးမှာ ပုံပျက်နေပါသည်။ Philips အရောင်းကိုယ်စားလှယ် သို့မဟုတ် Philips မှ တရားဝင်ခွင့်ပြုထားသော ဝန်ဆောင်မှုစင်တာသို့ အိုးကို ယူသွားပါ။
အဖုံးအောက်မှ လေ သို့မဟုတ် ရေငွေ့များ စိမ့်နေသည်။	လေလုံကွင်းကို သေချာစွာ တပ်ဆင်မထားပါ။ လေလုံကွင်းကို ထိပ်အဖုံးတွင်း သေချာစွာ တပ်ဆင်ထားပါစေ။
	လေလုံကွင်းတွင် အစားသောက်များ ကပ်ငြိနေသည်။ လေလုံကွင်းကို သန့်ရှင်းအောင်ထားပါ။
	ထိပ်အဖုံးကို သေချာ ပိတ်မထားပါ။ ထိပ်အဖုံးကို သေချာပိတ်ထားပါ။
	ဘေးကင်းရေးဘားသည် ရေနွေးငွေ့များကို ထုတ်လွှတ်နေမည်ဖြစ်သည့်အတွက် စက်ပစ္စည်းအတွင်းပိုင်းရှိ ဖိအားပမာဏသည် ပုံမှန်မဟုတ်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ Philips အရောင်းကိုယ်စားလှယ် သို့မဟုတ် Philips က တရားဝင်ခွင့်ပြုထားသော ဝန်ဆောင်မှုစင်တာသို့ စက်ပစ္စည်းကို ယူသွားပါ။
လေပေါ် ဝဲဘားမှ လေ သို့မဟုတ် ရေငွေ့ စိမ့်နေသည်။	လေပေါ် ဝဲဘားမှ ရာဘာကွင်းတွင်း အစားအသောက်များ ကပ်ငြိနေသည်။ လေပေါ် ဝဲဘား၏ ရာဘာကွင်းကို သန့်ရှင်းပါ။
	လေပေါ် ဝဲဘား၏ ရာဘာကွင်း ပျက်စီးနေသည်။ ရာဘာကွင်းကို အစားထိုးပါ။
လေပေါ် ဝဲသည် စက်ပစ္စည်း စတင် ဖိအားဝင်ပြီးနောက် မြင့်တက်မလာပါ။	အတွင်းအိုးတွင် အစားအသောက်နှင့် ရေများ လုံလောက်စွာ ရှိနေပါစေ။
	ထိပ်အဖုံး သို့မဟုတ် ဖိအားညှိဘား အလုပ်မလုပ်ပါ။ Philips အရောင်းကိုယ်စားလှယ် သို့မဟုတ် Philips က တရားဝင်ခွင့်ပြုထားသော ဝန်ဆောင်မှုစင်တာသို့ စက်ပစ္စည်းကို ယူသွားပါ။

Tiếng Việt

1 Nồi điện áp suất

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips!
Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

2 Trong hộp có gì

Bộ phận chính của nồi điện áp suất
Môi xúp
Hướng dẫn sử dụng
Thẻ bảo hành
Thìa cơm
Cốc định lượng
Tài liệu mỏng thông tin an toàn
Dây điện

Tổng quan

①	Van điều chỉnh áp suất	⑩	Núm điều chỉnh
②	Van phao	⑪	Đế nhiệt
③	Phao	⑫	Tay cầm nồi cơm
④	Chốt khóa	⑬	Chỉ báo mức nước
⑤	Nồi trong	⑭	Vòng đệm
⑥	Ổ cắm điện	⑮	Nắp trên
⑦	Van an toàn	⑯	Tay cầm nắp
⑧	Nắp chống tắc nghẽn	⑰	Chỉ báo làm nóng
⑨	Công tắc bật/tắt	⑱	Chỉ báo Giữ áp suất/Giữ ấm

3 Trước khi sử dụng lần đầu

1 Loại bỏ toàn bộ vật liệu đóng gói ra khỏi thiết bị.
2 Lấy toàn bộ phụ kiện ra khỏi nồi trong.
3 Làm sạch thật kỹ các bộ phận của nồi điện áp suất trước khi sử dụng lần đầu (xem chương "Vệ sinh thiết bị").

Ghi chú

- Đảm bảo tất cả các bộ phận khô hoàn toàn trước khi bắt đầu sử dụng nồi điện áp suất.

4 Sử dụng nồi điện áp suất

Trước khi sử dụng nồi điện áp suất để nấu ăn, bạn cần thực hiện các bước chuẩn bị sau:
1 Giữ tay cầm của nắp và xoay theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nắp không thể di chuyển nữa, sau đó nhấc nắp lên.
2 Lấy nồi trong ra khỏi nồi điện áp suất và cho thức ăn đã rửa sạch vào nồi trong.
3 Đặt nồi trong trở lại nồi điện áp suất.
4 Đặt nắp trên lên nồi điện áp suất và xoay nắp ngược chiều kim đồng hồ. Bạn sẽ nghe thấy tiếng "click" khi nắp trên được khóa đúng cách.
5 Xoay van điều khiển áp suất đến vị trí đóng kín (**Seal**).

Ghi chú

- Đảm bảo rằng vòng đệm được lắp đúng cách xung quanh phần bên trong của nắp trên.
- Đảm bảo rằng van điều chỉnh áp suất và van phao sạch và không bị tắc.
- Đảm bảo rằng mặt ngoài của nồi trong khô ráo và sạch sẽ, và không có vật lạ bám trên đế nhiệt hoặc trên công tắc từ.
- Kiểm tra xem nồi trong có tiếp xúc tốt với đế nhiệt không.

Nấu thức ăn

Ghi chú

- Không cho thức ăn hoặc chất lỏng vào nồi trong ít hơn 1/3 hoặc nhiều hơn 2/3 nồi.
- Với thức ăn sẽ nở ra trong khi nấu ăn, không cho thức ăn và chất lỏng vào nồi trong quá 1/2 nồi.
- Để nấu cơm, thực hiện theo các chỉ báo mức nước phía bên trong của nồi trong. Bạn có thể điều chỉnh mức nước cho các loại gạo khác nhau và theo sở thích của riêng bạn. Không nấu nhiều hơn số lượng được ghi ở trong nồi.
- Đảm bảo rằng phao hạ xuống trước khi nấu.

1 Hãy thực hiện theo các bước chuẩn bị trong mục "Sử dụng nồi điện áp suất".
2 Cắm phích cắm vào ổ cắm điện.
3 Xoay công tắc bật/tắt sang vị trí "I" để bật thiết bị.
↳ Chỉ báo làm nóng (**Heating**) bật sáng.
↳ Nồi điện áp suất bắt đầu làm nóng và tăng áp suất.
4 Xoay núm điều khiển theo chiều kim đồng hồ để chọn thời gian giữ áp suất.
5 Khi nồi điện áp suất đạt đến áp suất hoạt động, chỉ báo làm nóng (**Heating**) tắt và chỉ báo giữ áp suất (**Keep Pressure**) bật sáng.
↳ Nồi điện áp suất vào chế độ giữ áp suất.
6 Khi thời gian giữ áp suất đã hết, nồi điện áp suất tự động chuyển sang chế độ giữ ấm.
7 Xoay van điều khiển áp suất đến vị trí thông hơi (**Vent**).
↳ Nồi điện áp suất bắt đầu xả áp suất.
↳ Phao hạ xuống khi áp suất xả đáng kể.
8 Giữ tay cầm nắp trên và xoay nắp theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nắp không thể xoay nữa, sau đó nhấc nắp lên.

Ghi chú

- Khi nấu xúp hoặc chất lỏng sánh, không xả áp suất bằng cách xoay van điều chỉnh áp suất đến vị trí thông hơi, nếu làm như vậy chất lỏng có thể bắn ra từ van điều khiển áp suất. Đợi cho đến khi áp suất được xả một cách tự nhiên và phao đã rớt xuống để mở nắp trên.
- Khi nồi áp suất đang bật, xoay núm điều khiển và đặt thời gian giữ áp suất. Làm như vậy để tránh cho nồi áp suất tự động chuyển sang chế độ giữ ấm sau khi làm nóng.
- Bộ hẹn giờ giữ áp suất sẽ bắt đầu đếm khi đã đạt đến áp suất hoạt động.
- Sau khi kết thúc nấu ăn và áp suất đã xả, rút phích cắm của nồi điện áp suất để tắt chức năng giữ ấm hoặc khi không sử dụng.

Mẹo

- Chọn thời gian giữ áp suất mong muốn theo chỉ dẫn thời gian trên bảng điều khiển. Bạn cũng có thể điều chỉnh thời gian giữ áp suất cho các loại thức ăn khác nhau và sở thích của bạn.

Thời gian giữ áp suất được đề xuất

Chức năng nấu	Thời gian giữ áp suất được đề xuất (phút)
Cá (**Fish**)	6-12
Thủy sản nước ngọt (**River-food**)	6-12
Hải sản (**Sea-food**)	6-12
Gà (**Chicken**)	6-12
Vịt (**Duck**)	6-12
Thịt (**Meat**)	12-18
Sườn (**Chop**)	12-18
Gạo (**Rice**)	12-18
Cháo congee (**Congee**)	18-24
Xúp (**Soup**)	18-24
Thịt bò (**Beef**)	18-24
Thịt cừu (**Mutton**)	18-24
Thịt thăn (**Tenderloin**)	24-30
Gân (**Tendon**)	24-30
Đậu (**Beans**)	24-30

Mẹo

- Bạn có thể điều chỉnh thời gian giữ áp suất cho các loại thức ăn khác nhau và sở thích của bạn.

Lắp và tháo van điều chỉnh áp suất

Chú ý

- Không tháo van điều chỉnh áp suất khi đang nấu ăn. Luôn rút phích cắm của nồi điện áp suất và đợi cho đến khi áp suất đã xả đáng kể.

Để tháo van điều chỉnh áp suất.
1 Nới lỏng ốc phía dưới bằng cách vặn ốc ngược chiều kim đồng hồ.
2 Kéo ốc ra và lấy van điều chỉnh áp suất ra khỏi máy.

Để lắp van điều chỉnh áp suất:
1 Lắp ốc phía dưới trở lại van điều chỉnh.
2 Đảm bảo van điều chỉnh trỏ đến vị trí đóng kín ( ) và đặt nó trở lại van hơi.
3 Vặn chặt ốc bằng cách vặn theo chiều kim đồng hồ. Vặn chặt ốc bằng cách vặn theo chiều kim đồng hồ.

5 Đặc tính kỹ thuật

Mã Kiểu	HD2103
Đầu vào công suất định mức	900W
Công suất định mức	5,0L
Nhiệt độ giữ ấm	60-80°C
Thời gian giữ áp suất	0-30 phút

Ghi chú

- Luôn rút phích cắm của thiết bị nếu không sử dụng trong một khoảng thời gian dài.

6 Vệ sinh và Bảo dưỡng

Ghi chú

- Rút phích cắm của nồi điện áp suất ra khỏi ổ cắm điện trước khi làm sạch nồi.
- Chờ cho tới khi nồi điện áp suất đủ nguội trước khi làm sạch.

Bên trong

Bên trong nắp ngoài và thân chính:
- Lau sạch bằng vải ẩm vắt khô.
- Đảm bảo lấy ra hết thức ăn dính trong nồi điện áp suất.

Đế nhiệt:
- Lau sạch bằng vải ẩm vắt khô.
- Lấy ra hết thức ăn dính trong nồi bằng vải ẩm vắt khô hoặc tăm xỉa răng.

Vòng đệm:
- Ngâm vào nước ấm và lau sạch bằng miếng xốp.

Bên ngoài

Bề mặt của nắp ngoài và bên ngoài thân chính:
- Lau sạch bằng vải ẩm nhúng nước xà phòng.
- Chỉ sử dụng vải khô và mềm để lau sạch bảng điều khiển.
- Đảm bảo lấy hết thức ăn bám xung quanh van điều chỉnh áp suất và van phao.

Van điều chỉnh áp suất và van phao:
- Tháo van điều khiển áp suất, ngâm trong nước ấm và làm sạch bằng miếng xốp.
- Dùng tăm loại bỏ thức ăn còn lại trong van điều khiển áp suất và van phao.

Phụ kiện

Thìa cơm, môi xúp và nồi trong:
- Ngâm vào nước nóng và lau sạch bằng miếng xốp.

7 Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

8 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần dịch vụ hoặc thông tin, hay gặp trực trặc, hãy vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn. Bạn có thể tìm thấy số điện thoại của trung tâm này trong phiếu bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

9 Xử lý sự cố

Nếu nồi điện áp suất không hoạt động bình thường hoặc chất lượng nấu không tốt, hãy tham khảo bảng sau đây. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn.

Sự cố	Giải pháp
Tôi gặp khó khăn khi đóng nắp trên.	Vòng đệm được lắp không đúng cách. Đảm bảo rằng vòng đệm được lắp đúng cách xung quanh phần bên trong của nắp trên.
	Phao chặn chốt khóa. Ấn phao xuống sao cho phao không chặn chốt khóa.
Tôi gặp khó khăn khi mở nắp trên sau khi áp suất đã xả.	Pha vẫn chưa hạ xuống. Ấn phao xuống.
Thức ăn không chín kỹ.	Đảm bảo rằng không có vật lạ trên đế nhiệt và phía bên ngoài nồi trong trước khi bật nồi điện áp suất.
	Đế nhiệt bị hỏng, hoặc nồi trong bị biến dạng. Mang nồi cơm điện đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Không khí hoặc hơi nước rò rỉ ra khỏi phía dưới nắp.	Vòng đệm được lắp không đúng cách. Đảm bảo rằng vòng đệm được lắp đúng cách xung quanh phần bên trong của nắp trên.
	Có thức ăn đọng lại ở vòng đệm. Đảm bảo rằng vòng đệm sạch.
	Nắp trên đóng không đúng cách. Đảm bảo rằng nắp trên đóng đúng cách.
	Mức áp suất bên trong thiết bị không bình thường. Trong trường hợp này, van an toàn sẽ nhả ra hơi nước. Mang thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Không khí hoặc hơi nước rò rỉ ra khỏi van phao.	Có thức ăn đọng lại trên vòng cao su của van phao. Làm sạch vòng cao su của van phao.
	Vòng cao su của van phao bị hỏng. Thay thế vòng cao su.
Phao không nâng lên sau khi thiết bị bắt đầu tăng áp suất.	Đảm bảo rằng có đủ thức ăn và nước trong nồi trong.
	Nắp trên hoặc van điều chỉnh áp suất bị hỏng. Mang thiết bị đến đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.

简体中文

1 您的电压力煲

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

2 包装盒内物品

电压力煲主装置
汤勺
用户手册
保修卡
饭勺
量杯
安全说明
电源线

概述

①	限压阀	⑩	控制钮
②	浮子阀	⑪	加热元件
③	浮子	⑫	侧面手柄
④	推杆	⑬	水位指示
⑤	内胆	⑭	密封圈
⑥	电源插孔	⑮	上盖
⑦	安全阀	⑯	锅盖把手
⑧	防堵帽	⑰	加热指示灯
⑨	On/Off开关	⑱	保压/保温指示灯

3 首次使用之前

1 除去产品的所有包装材料。
2 从内锅中取出所有附件。
3 首次使用前彻底清洁电压力煲的部件（参阅“清洁”一章）。

注

- 开始使用之前，确保所有电压力煲部件均已完全干燥。

4 使用电压力煲

使用电压力煲烹饪食物之前，您需要执行下面的准备工作：
1 按住盖子手柄并顺时针旋转，直至上盖无法再移动，然后将上盖提起。
2 从电压力煲中取出内锅，将淘洗好的食物放入内锅。
3 将内锅放回电压力煲。
4 将上盖放回电压力煲并将其逆时针旋转。上盖锁定到位后，您会听到“咔哒”一声。
5 将压力控制阀旋转至到密封位置（**Seal**）。

注

- 确保密封圈已正确安装在顶盖内侧周围。
- 确保限压阀和浮子阀保持洁净且未被堵塞。
- 请确保内锅的外表面是洁净且干燥的，并且没有其他杂物黏附在加热元件及限温器上。
- 确保内锅已正确接触加热元件。

烹饪食物

注

- 内锅中所装食物和液体不得少于 1/3 或超过 2/3 锅体。
- 对于烹饪过程中会膨胀的食物，内锅中所装食物和液体不得超过 1/2 锅体。
- 对于煮饭，请按照内锅内侧的水位指示放水。您可以根据米的品种及个人喜好调整水位。不要超过锅内标示的量。
- 烹饪前确保浮子落下。

1 按照“使用电压力煲”中的准备步骤进行操作。
2 将电源插头接入插座。
3 将On/Off开关转至 “I” 位置以启动电压力煲。
↳ 加热指示灯（**Heating**）会亮起。
↳ 电压力煲开始加热并增压。
4 顺时针转动控制旋钮可选择保压时间。
5 电压力煲达到工作压力后，加热指示灯（**Heating**）会关闭，保压指示灯（**Keep Pressure**）会亮起。
↳ 电压力煲进入保压模式。
6 保压时间结束后，电压力煲会自动切换至保温模式。
7 将限压阀转至排气位置（**Vent**）。
↳ 电压力煲开始释放压力。
↳ 压力充分释放后，浮子会降下。
8 按住上盖手柄并顺时针转动盖子，直至其无法再移动，然后将其提起。

注

- 煮汤或粘稠液体时，请勿通过限压阀旋转至蒸汽孔位置来释放压力，否则液体可能会从压力控制阀中喷射出来。等到压力自然释放，浮子降下，再打开上盖。
- 打开电压力煲后，请转动控制旋钮，设置保压时间。这是为了避免电压力煲在加热后自动切换至保温模式。
- 达到工作压力后，保压计时器会开始计时。
- 烹饪完成且压力释放后或不使用时，请拔下电压力煲的插头以关闭保温功能。

提示

- 根据控制面板上的时间指示选择所需的保压时间。您也可以根据食物的品种及个人喜好调整保压时间。

建议的保压时间

烹饪功能	建议的保压时间（分钟）
鱼（**Fish**）	6-12
水产品（**River-food**）	6-12
海鲜（**Sea-food**）	6-12
鸡（**Chicken**）	6-12
鸭（**Duck**）	6-12
肉类（**Meat**）	12-18
排骨（**Chop**）	12-18
米饭（**Rice**）	12-18
粥（**Congee**）	18-24
汤（**Soup**）	18-24
牛肉（**Beef**）	18-24
羊肉（**Mutton**）	18-24
里脊肉（**Tenderloin**）	24-30
蹄筋（**Tendon**）	24-30
豆类（**Beans**）	24-30

提示

- 您可以根据食物的品种及个人喜好调整保压时间。

安装和拆卸限压阀

注意

- 请勿在烹饪过程中拆卸限压阀。务必拔下电压力煲的插头并等到压力完全释放。

要拆卸限压阀：
1 逆时针旋转下方的螺圈，直至其变松。
2 拉起该螺圈并取出限压阀。
要安装调限压阀：
1 将下方的螺圈安装回限压阀。
2 确保限压阀指向密封位置（ ），并将其放回蒸汽阀。
3 顺时针旋转螺圈，直至其固定。

5 规格

型号	HD2103
额定输入功率	900 瓦
额定容量	5.0 升
保温温度	60-80°C
保压时间	0-30 分钟

注

- 如果长时间不用，务必拔掉产品插头。

6 清洁和保养

注

- 先拔掉电压力煲的插头再开始清洗。
- 等到电压力煲完全冷却后再开始清洗。

内部

外盖及煲身内侧：
- 用拧干的湿布进行擦拭。
- 确保清理掉黏在电压力煲上的所有食物残渣。

加热元件：
- 用拧干的湿布进行擦拭。
- 用拧干的湿布或牙签清理食物残渣。

密封圈：
- 浸泡到温水中并用海绵清洁。

外部

外盖表面和煲身外侧：
- 用蘸有肥皂水的布进行擦拭。
- 只能使用柔软的干布擦拭控制面板。
- 确保清理掉限压阀和浮子阀周围的所有食物残渣。

压力控制阀和浮子阀：
- 拆下压力控制阀，将其浸泡在温水中并使用海绵清洁。
- 用牙签清理掉压力控制阀和浮子阀中的食物残渣。

附件

饭勺、汤勺和内锅：
- 浸泡到热水中并用海绵清洁。

7 回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。 正确弃置产品有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。

8 保修与服务

如果需要服务或信息，或有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com，或联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。可在全球保修卡中找到其电话号码。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

9 故障种类和处理方法

如果电压力煲工作不正常，或烹饪质量有缺陷，请查询下表。如果无法解决问题，则请联系您所在国家/地区的飞利浦服务中心或客户服务中心。

问题	解决方法
无法合上上盖。	密封圈未装好。确保密封圈已正确安装在上盖内侧周围。
	浮子阻塞了推杆。向下压浮子，使其无法阻塞推杆。
压力释放后无法打开上盖。	浮子未落下。向下压浮子。
食物未完全熟透。	确保加热元件以及内锅外部没有杂物黏附，再打开电压力煲。
	加热元件损坏或内锅变形。请将电饭煲送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
盖子下面有空气或蒸汽漏出。	密封圈未装好。确保密封圈已正确安装在上盖内侧周围。
	密封圈中有食物残留物。确保密封圈保持洁净。
	上盖未盖好。确保盖好上盖。
	装置内的压力异常，在这种情况下，安全阀将释放压力。请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。
浮子阀中有空气或蒸汽漏出。	浮子阀的橡胶圈中有食物残留物。清洁浮子阀的橡胶圈。
	浮子阀的橡胶圈已损坏。更换橡胶圈。
产品开始加压后浮子未升起。	确保在内锅中放入足量的食物和水。
	上盖或限压阀出现故障。请将本产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的客户服务中心。